

Rusko-slovenský glosár z oblasti vojenskej technológie. Vybrané časti a montážne jednotky tanku T-72

Silvia Poľaková, Filozofická fakulta PU, silvia@szm.sk

Угольник – uholník
Сектор уплотнительный – tesniaci sektor
Кронштейн – konzola
Кронштейн редуктора – konzola reduktora
Кронштейн балансира – konzola vahadla
Кронштейн амортизатора – konzola tlmiča
Гайка – matica
Болт – skrutka
Лист перегородки – plech prepážky
Перегородка – prepážka
Прокладка – podložka, tesnenie
Крюк задний – hák zadný
Установка ограждения первой пары торсионов – kryt 1. páru torzných tyčí
Экран – clona
Упор балансира – doraz vahadla
Защелка – západka
Штифт – kolík
Шпилька – závrtná skrutka
Шайба – podložka
Отбойник – čistič
Корпус - Plášť
Крышка отсosa – veko zberača
Пружина – pružina
Втулка – puzdro, vložka
Пробка- зátka
Прокладка регулировочная – regulačná vložka
Сборочная единица - Montážna jednotka
Перегородка моторная – motorová prepážka
Крышка над мотором – strop nad motorom
Привод жалюзи - Ovládanie žalúzií
Сетка – mriežka
Тяга – Tiahlo
Балка – nosník
Вал – hriadeľ
Рычаг – páka
Штанга - Tyč, podpera
Планка ограничительная – Lišta obmedzovacia
Шток - Tyč
Рычаг с роликом - páka s kladkou

Кулиса привода жалюзи – kulisa ovládania žalúzií
Ось петли – čap závesu
Кольцо – koliesko
Стопор – západka, zarážka
Поводок – unášač
Запор – uzáver
Фиксатор штока – poistka tyče
Фиксатор - poistka
Чехол – puzdro, povlak
Колпачок - čiaročka
Сальник – upchávka
Вилка – vidlica
Труба – rúrka
Торсион – torzná tyč
Палец – čap, kolík
Нажимной болт – prítlačná skrutka
Шайба упорная – podložka dorazová
Крышка – veko, kryt
Контргайка – protimatica
Заглушка – zátka, záslepka
Стакан фиксатора – puzdro poistky, palec poistky
Болт стяжной – zriaďovacia skrutka
Стержень – čap, kolík
Электромагнит – elektromagnet
Сталь – oceľ
Сплав алюминиевый – hliníková zliatina
Проволока стальная - Oceľový drôt
Резина – guma
Войлок - Plst'
Сталь специальная – špeciálna oceľ
Уплотнение крыши - tesnenie krytu
Тросик – lanko
Клипса – príchytka
Рукоятка винта – rukoväť skrutky
Стакан с рукоятками – puzdro s rukoväťami
Фланец – príruha
Пробка с тросиком – zátka s lankom
Крышка аварийного люка – veko núdzového príklopu
Крышка люка - veko príklopu
Ключ – kľúč
Ось шарнира – čap závesu
Флажок – štandardta
Манжета – manžeta
Обечайка – vystužovací krúžok
Кольцо стопорное – poistný krúžok, nastavovací krúžok
Уплотнительное кольцо – tesniaci krúžok

Датчик – snímač
Патрубок экранирующий - nátrubok krycí
Ребро – rebro
Задняя часть колпака - Zadná časť krytu
Амортизатор – tlmič
Штепсель со шнуром – vidlica s vodičom
Скоба направляющая – strmeň vodiaci
Стеклоочиститель - Stierač
Планка нажимная – prítlačná lišta
Серьга – závesný krúžok
Дужка – držiak
Водило стеклоочистителя - rameno stierača
Стержень петли - tyč závesu
Грязевой щиток – blatník
Створка петли - krídlo závesu
Защита выхлопа – ochrana výfuku
Гайка-барашек – krídlová matica
Стекло – sklo
Наконечник резиновый – koncovka gumená
Держатель пружинный – pružný držiak
Опора – podpera
Буфер – tlmič
Замок – zámka
Пуговка – tlačidlo
Люк – príklop, otvor
Блок люка – blok príklopu
Погон неподвижный – dráha guľčková, pevná
Клин – klin
Стойка – podpera, stojka, rozperka
Козырек левый – žliabok záchytný ľavý
Козырек правый – žliabok záchytný pravý
Венец зубчатый – veniec ozubený
Изолятор – izolátor
Стрелка – šípka
Стопор башни – poistka veže
Звездочка - reťazové koleso, rohatka
Скоба – skoba, držadlo
Колпачок – hlavička, klobúčik, poklop
Каркас сиденья с ограждением – Kostra sedadla s krytom
Установка ограждений - montáž krytu
Подножка – stúpadlo
Спинка – operadlo
Механизм подъема правого сиденья – Zdvíhanie pravého sedadla
Каркас – kostra
Установка подножки и щитка – Montáž stúpačky a štítka
Привод правого люка – Pohon pravého príklopu

Корпус привода – teleso pohonu
Валик ведомый – hnaný hriadel'
Потенциометр – potenciometer
Диск поджимной – upevňovací disk, prítlačný disk
Ролик поддерживающий – podperná kladka
Подъемник – zdvíhadlo
Хомут – objímka, spona
Платформа – plošina
Сепаратор – triedič
Трос – lanko
Накладка – nanášanie
Щиток – štítok
Стяжка – spona,
Запчасти – náhradné diely
Установка осветителя – montáž osvetľovača
Очиститель механический – mechanický čistič
Подвеска передняя/ задняя – predný/ zadný záves
Детали – dielce, diely, súčiastky
Муфта – spojka
Установка приборов в башне – montáž zariadení vo veži
Установка пулемета – montáž guľometu
Ползун передний/задний – bežec predný/zadný
Рама – rám
Установка ручного механизма поворота башни – mechanizmus otáčky ručný
Картер – skriňa
Маховик – ručné koleso, zotrvačník
Кнопка – tlačidlo
Шестерня червячная – slimákové koleso
Эпицикл с диском – planétový prevod s diskom
Шестерня паразитная – vložené koleso
Барабан нажимной – prítlačný bubon
Плита – doska
Петля верхняя/нижняя – záves vrchný/spodný
Обойма – objímka
Вращающийся транспортер – rotačný dopravník, podávač
Диск трения ведущий – kotúč trecí hnaný
Диск трения ведомый - kotúč trecí hnaný
Досылатель – presuvník
Механизм удаления поддонов – vyhadzovacie ústrojenstvo nábojníc
Цапфа – čap
Червяк – závit
Корпус отстойника – teleso odkalovača
Установка механизма подъема кассет - zdvíhacie ústrojenstvo kaziet